



Tổng Giáo Phận Los Angeles
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam

NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)



Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Đaminh Nguyễn Anh-Tuấn.....213-483-3013
250 N Union Ave, Los Angeles, CA 90026

Phó Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111

Ban Thường Vụ:

17021 Crenshaw Blvd., Torrance, CA 90504

Chủ Tịch Cộng Đồng:

Ô. Ryan Bùi Thế Lữ310-409-5836

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Scott Bùi Văn Cư310-429-2738

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Tony Huỳnh Thế Lộc.....818-321-5987

Tổng Thư Ký:

C. Vũ Hồng Phương.....714-222-6874

Tổng Thủ Quỹ:

C. Nguyễn Hoàng Kim310-350-3609

Ủy Ban Chuyên Môn:

Ban Phụng Vụ:

T.Úy: Pt. Px. Nguyễn Lộc 626-221-2456

Ban Thánh Nhạc:

T. Úy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535

Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương.....714-613-2066

Ban Truyền Thông:

Trưởng: Phạm Trí Tuệ562-433-4327

Ban Giới Trẻ:

T. Úy: Lm. Phaolô Nguyễn H. Chương, S.D.B 626-315-2955

Trưởng: A. Bùi Quang Trung.....909-532-3353

Ban Giáo Lý Trẻ Em:

Đòng Mến Thánh Giá Los Angeles.....310-516-0271

Ban Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Hoà, C.Ss.R.....626-488-6777

Hội Đoàn, Phong Trào Công Giáo Tiến Hành:

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, SJ310-619-8706

Chủ Nguyễn: ÔB. Vũ Công Oánh & Thanh562-841-0341

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Úy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034

LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương818-571-3245

Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Úy:

LĐ. Trưởng: C. Pauline Châu310-490-3471

Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Úy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301

LĐ. Trưởng: A. Phạm Mạnh Cường

Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Úy: Lm. Joseph Quân Nguyễn310-479-5111

LĐ. Trưởng: Ô. Vũ Kiên Trung714-613-2091

Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Úy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh.....805-482-1061

LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

Phong Trào Cursillo:

T. Úy: Lm. Ngô Đình Hoà, C.Ss.R.....626-488-6777

Trưởng: Nguyễn Đình Tuấn

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng:

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu818-251-6462

Chúa Nhật XX Thường Niên - Năm A

Ngày 09/08/2020 – Bản Tin Số 20398

AUGUST 16, 2020

*O woman,
great is
your faith!*

MATTHEW 15:28



Copyright © J.S. Pluch Co. Inc. - Photos © iStockphoto.com/Steve Stock
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1987, 1988, 1970, CCB.

TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Công Giáo

-Lm. F.X. Bùi Ngọc Tỷ

Nhà hiền triết Ấn độ Mahatma Gandhi, lúc còn là sinh viên du học ở Anh quốc, thường đọc sách Phúc Âm. Ông thấy giáo huấn của Đức Giêsu có thể giúp giải quyết vấn đề lớn nhất của Ấn độ là kỳ thị giai cấp. Một lần kia, vì muốn đào sâu đức tin, ông đến nhà thờ dự lễ. Tới cửa nhà thờ, ông bị đuổi đi vì không phải là người da trắng. Ông nói: "Nếu Kitô hữu cũng kỳ thị, vậy tôi thà tiếp tục làm tín đồ Ấn giáo."

Tâm lý độc tôn luôn luôn tồn tại, kể cả trong lãnh vực tôn giáo. Người Do thái thời Chúa Giêsu vẫn tự hào mình là dân riêng Chúa chọn. Họ kỳ thị tất cả những ai không phải là Do thái. Nhưng trở trêu thay! khi Chúa sai Con của Ngài đến, họ không nhận biết, mà còn đem giết đi. Lòng tự tôn tự đại đã khiến họ trở nên mù quáng.

(đọc tiếp trang 4)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

CD AN PHONG ☞ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 626-794-2046 Liên Lạc: Lm. Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540 Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết 626-487-4758 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN	CD ĐỨC MẸ LA VANG ☞ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận 818-341-6634 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình 818-341-6036 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN
CD ĐỨC MẸ MÂN CÔI ☞ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 909-626-3596 Quản Nhiệm: Đức Ông Phaolô Phan Văn Hiền..... 310-256-7795 Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng 909-908-5170 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN	CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC ☞ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506..... 818-846-6251 Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ 818-239-9105 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ☞ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731..... 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng..... 626-444-2511 Chủ Tịch: Ông Vương Đạm 626-228-2980 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu	CD N.V. THIÊN THẦN ☞ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 213-483-3013 Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh-Tuấn..... 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Cao Đình Hưng 323-713-7056 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN
CD LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT ☞ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776..... 626-288-8912 Liên Lạc: Lm. Thadéo Bùi Công Hiến Linh, O.H 805-284-8378 Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga 626-476-1266 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy	CD THÁNH PHÊRÔ ☞ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670..... 562-863-8734 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm..... 562-316-4646 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy
CD THÁNH TÂM ☞ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343..... 818-894-1176 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh..... 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm-7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm	CD THÁNH GIA THẤT ☞ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010..... 805-484-0532 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân 678-677-2030 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN
CD PHỤC SINH ☞ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776..... 626-457-3035 Quản Nhiệm: Lm. Gerry Kumar 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Bryan Nguyễn Huy Nhàn 626-540-2222 Lễ Chúa Nhật: 7:30pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN Lễ tiếng Việt ngày thường: 9:00am Thứ Ba – Thứ Sáu	CD MARIA NỮ VƯƠNG ☞ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135 th St., Gardena, CA 90249..... 310-323-0030 Chánh Xứ: Lm. Alberto Trần Văn Sang 310-323-0030 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước... 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân 310-344-8283 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
CD THÁNH GIUSE ☞ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790..... 626-960-1805 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Lê Thanh Bình 626-960-1805 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc..... 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Vũ Đình Dũng..... Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN	CD THÁNH PHÊRÔ ☞ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504..... 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phương Hoàng 310-323-8900 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa..... 310-926-6626 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Sinh Hoạt Tại TGPLA	
Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles..... 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster..... 661-942-7122 Lm. Augustine Nguyễn N. Huy, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance..... 310-328-2776 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Pontifical Gregorian University, Rome, Italy Linh Mục Dòng: Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB..... 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R., TV Majella, BP..... 281-857-3223 Lm. Micae-Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R. TV Majella, 281-342-3609 Lm. Nguyễn Minh Quang, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB..... 214-901-3044 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chinh, St. Dominic Savio, Bellflower 626-940-2171 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B..... 562-920-1734 Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Ngô Chử, S.J. St Francis Xavier Chapel, Los Angeles 213-626-2279 Lm. Paul Khuong Vu, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Đình Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles	
Các Dòng Tu Việt Nam	
DÒNG NAM: Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist) LL. Lm. Đominicô Đình Minh Hải, C.Ss.R. 562-988-7997 Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit) LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Vinh Sơn (Vincentians) LL. Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M..... 714-315-3596 Salêgiêng (Don Bosco) LL. Lm. Anton Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B..... 209-351-1936 DÒNG NỮ: Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross) LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Grace Đức Lê, L.H.C..... 310-768-1906 Mến Thánh Giá Nha Trang (Lovers of Holy Cross) LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Maria Phạm Thị Mến..... 562-809-1570 Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org 650-949-8890 Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian) LL: Sr. Phạm Nguyễn, FMA. tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675 Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose) LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP..... 626-284-9585	



BÀI ĐỌC I: Is 56, 1. 6-7

"*Ta sẽ dẫn con cái Ta lên núi thánh*".

Trích sách Tiên tri Isaia.

Đây Thiên Chúa phán: "Hãy giữ luật và thực thi công bình, vì ơn cứu độ của Ta đã gần tới, và sự công chính của Ta sẽ tỏ hiện.

"Người ngoại bang theo Chúa để phụng sự Chúa và mến yêu danh Người, để trở nên tôi tớ Chúa, tất cả những ai giữ ngày Sabbat, không hề sai lỗi, và trung thành với giao ước của Ta, Ta sẽ dẫn chúng lên núi thánh, và Ta sẽ cho chúng niềm vui trong nhà cầu nguyện. Ta sẽ nhận những lễ toàn thiêu và hiến tế của chúng trên bàn thờ, vì nhà Ta là nhà cầu nguyện cho mọi dân tộc". **Đó Là Lời Chúa**

ĐÁP CA: Tv 66, 2-3. 5. 6 và 8

Đáp: Chư dân hãy ca tụng Ngài! Thân lạy Chúa, hết thảy chư dân hãy ca tụng Ngài

1) Xin Thiên Chúa xót thương và chúc phúc lành cho chúng con, xin tỏ ra cho chúng con thấy long nhan Ngài tươi sáng, để trên địa cầu, thiên hạ nhìn biết đường lối của Ngài, cho chư dân người ta được rõ ơn Ngài cứu độ. - Đáp.

2) Các dân tộc hãy mừng vui và khoái trá, vì Ngài công bình cai trị chư dân, và Ngài cai quản các nước địa cầu. - Đáp.

3) Chư dân hãy ca tụng Ngài. Thân lạy Chúa, hết thảy chư dân hãy ca tụng Ngài! Xin Thiên Chúa chúc phúc lành cho chúng con, để cho khắp cùng bờ cõi trái đất kính sợ Ngài. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Rm 11, 13-15. 29-32

"*Thiên Chúa ban ơn và kêu gọi Israel, thì Người không hề hối tiếc*"

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh em thân mến, tôi nói với anh em là những người gốc Dân Ngoại rằng: Bao lâu tôi là Tông đồ các Dân Ngoại, tôi sẽ tôn trọng chức vụ của tôi, nếu có cách nào làm cho đồng bào tôi phân bì, mà tôi cứu rồi được ít người trong họ. Vì nếu do việc họ bị loại ra, mà thiên hạ được giao hoà, thì sự họ được thân nhận sẽ thế nào, nếu không phải là một sự sống lại từ cõi chết?

Vì Thiên Chúa ban ơn và kêu gọi ai, thì Người không hề hối tiếc. Như xưa anh em không tin Thiên Chúa, nhưng nay vì họ cứng lòng tin, nên anh em được thương xót; cũng thế, nay họ không tin, vì thấy Chúa thương xót anh em, để họ cũng được thương xót. Thiên Chúa đã để mọi người phải giam hãm trong sự cứng lòng tin, để Chúa thương xót hết mọi người.

Đó Là Lời Chúa

ALLELUIA: Ga 14, 23

Alleluia, Alleluia! - Chúa phán: "Nếu ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy và Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy, và Chúng Ta sẽ đến và ở trong người ấy". - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mt 15, 21-28

"*Này bà, bà có lòng mạnh tin*".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu

Khi ấy, ra khỏi đó, Chúa Giêsu lui về miền Tyrô và Sidon, thì liền có một bà quê ở Canaan từ xứ ấy đến mà kêu cùng Người rằng: "Lạy Ngài là con Vua Đavít, xin thương xót tôi: con gái tôi bị quỷ ám khổ cực lắm". Nhưng Người không đáp lại một lời nào. Các môn đệ đến gần Người mà xin rằng: "Xin Thầy thương để bà ấy về đi, vì bà cứ theo chúng ta mà kêu mãi". Người trả lời: "Thầy chỉ được sai đến cùng chiên lạc nhà Israel". Nhưng bà kia đến lạy Người mà nói: "Lạy Ngài, xin cứu giúp tôi". Người đáp: "Không nên lấy bánh của con cái mà vứt cho chó". Bà ấy đáp lại: "Vâng, lạy Ngài, vì chó con cũng được ăn những mảnh vụn từ bàn của chủ rơi xuống". Bấy giờ, Chúa Giêsu trả lời cùng bà ấy rằng: "Này bà, bà có lòng mạnh tin. Bà muốn sao thì được vậy". Và ngay lúc đó, con gái bà đã được lành.

Đó Là Lời Chúa

Cầu Nguyện Theo Ý Đức Thánh Cha Tháng 8

Ý chung: Cầu cho những người đang sống và làm việc trên biển.

Xin Chúa ban cho những người đang sinh sống và làm việc trên biển được các thủy thủ, các ngư phủ và gia đình của họ cảm thông.

Công Giáo (tiếp theo trang 1)

Câu chuyện người đàn bà xứ Canaan trong bài Phúc Âm hôm nay cho thấy thái độ miệt thị của người Do thái đối với dân ngoại. Sau nhiều lần trở, cuối cùng Đức Giêsu và các môn đệ đã mở rộng vòng tay đón tiếp họ.

Thánh Phaolô đã trở nên tông đồ của dân ngoại bởi vì Ngài không được người Do thái đón nhận. Ngài đã viết trong thư Rôma: "Như xưa anh em không tin Thiên Chúa, nhưng nay vì họ cứng lòng tin, nên anh em được thương xót"

Trong bài trích sách ngôn sứ Isaia hôm nay, chúng ta nghe Chúa phán: "Nếu người ngoại bang theo Ta... và trung thành với giao ước của Ta... Ta sẽ dẫn chúng lên núi thánh... vì nhà Ta là nhà cầu nguyện cho mọi dân tộc."

Hội Thánh Chúa Kitô là Hội Thánh Công giáo. Chữ Công giáo (Catholic) nghĩa là đạo chung cho mọi

người không trừ ai. Theo tinh thần "công giáo", chúng ta không được có thái độ kỳ thị đối với những người khác tín ngưỡng; cũng không nên có một đầu óc hẹp hòi, tự tôn tự đại.

Hội Thánh ngày nay chủ trương cởi mở và đối thoại với thế giới bên ngoài. Để làm điều đó, việc trước hết là phải hiểu rõ chính mình. Phải học hiểu những gì mình tin, nếu không chúng ta sẽ đánh mất chính mình trước những trào lưu của thế giới.

Việc kế tiếp là sống đức tin như người lớn. Trước kia, trong những cộng đoàn đóng kín, chúng ta được che chở bằng những tập tục, thói quen, và luật lệ vững chắc. Nay, hàng rào được gỡ bỏ. Mỗi người phải tự định đoạt cách sống của mình. Có lẽ thời gian cấm cửa gần đây cũng giúp chúng ta ý thức hơn về sự trưởng thành của mình trong đời sống đức tin.

CHUYỆN GẦN XA...CHUYỆN QUANH TA

Kẻ Thù Trong Mơ

Đời Trang Công, nước Tề, có một người đàn ông nọ đêm nằm cứ thấy chiêm bao có một người to lớn, mặc áo vải quần gai, đeo gươm đi vào tận nhà ông mắng chửi, rồi lại nhổ vào mặt mà đi... Ông ta giật mình tỉnh dậy, ngồi suốt đêm, bực dọc, không tài nào ngủ lại được.

Sáng hôm sau, ông nói chuyện với một người bạn với lời lẽ như sau: "Từ thuở nhỏ đến giờ, tôi vốn là một người hiếu dưỡng, đến nay đã 60 tuổi rồi, chưa hề bị ai làm nhục. Thế mà đêm hôm qua, có người đã đến làm nhục tôi. Tôi quyết tìm cho kỳ được kẻ ấy để báo thù. Nếu tìm thấy nó thì tốt, bằng không chắc tôi phải chết mất"

Kể từ sáng hôm ấy, ngày nào ông ta cũng cùng với người bạn ra đứng ngoài đường để rình cho được kẻ thù trong giấc mơ. Ba ngày trôi qua, nhưng ông ta vẫn chưa thấy được kẻ thù.

Đã tức tối vì bị kẻ thù làm nhục, nay lại hậm hực thêm vì không tìm thấy kẻ thù, ông ta trở về nhà uất người lên và chết.

Nhà diễn giả hùng biện nhất của đế quốc La Mã là Cicero có nói: "Con người là kẻ thù khủng khiếp nhất

của chính mình". Câu chuyện của người nằm mơ thấy kẻ thù, để rồi đi tìm kẻ thù và cuối cùng, tự hủy hoại chính mình phải chăng không là một minh họa cho câu nói của Cicero. Con người là kẻ thù khủng khiếp nhất của chính mình, bởi vì con người tự tạo cho mình kẻ thù để tự tiêu diệt chính mình.

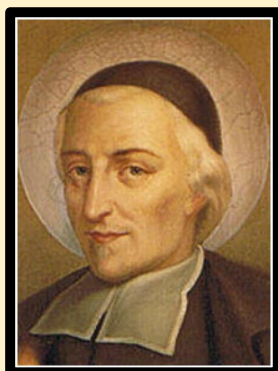
Chúa Giêsu không đến để chối bỏ sự hận thù, nhưng trái lại bày tỏ bộ mặt thực của nó và đánh bại nó. Thù hận là dấu chỉ sự thống trị của Satan, kẻ thù đúng nghĩa nhất. Chính Satan gieo sự thù hận trong lòng người và đặt con người vào thế chống đối và tiêu diệt nhau.

Chúa Giêsu đã đánh bại kẻ thù ấy bằng chính cái chết yêu thương tha thứ của Ngài. Chỉ có yêu thương và tha thứ mới có thể là thứ khí giới tiêu diệt được kẻ thù. Chúa Giêsu đã ban cho chúng ta thứ khí giới ấy. Ngài đã không ngừng nói với chúng ta: "Hãy yêu thương kẻ thù ngươi, hãy làm ơn cho kẻ thù ghét ngươi"

Nếu con người là kẻ thù khủng khiếp nhất của chính mình, thì quả thực chúng ta phải bắt đầu tiêu diệt nó ngay chính trong chúng ta. Chính khi chúng ta cư xử mang cừu hận là lúc chúng ta tự tạo nên kẻ thù và tự tiêu diệt chính mình. Chính khi chúng ta khước từ tha thứ và làm ơn cho những kẻ thù ghét hãm hại chúng ta, là chính lúc chúng ta tự giam hãm trong hận thù để rồi tự hủy hoại chính mình.

(Lễ Sống, Radio Veritas)

Gương Thánh Trong Tuần



Thánh Gioan Eudô, Linh Mục Lập Dòng (1601-1680)

Kính ngày 13/8

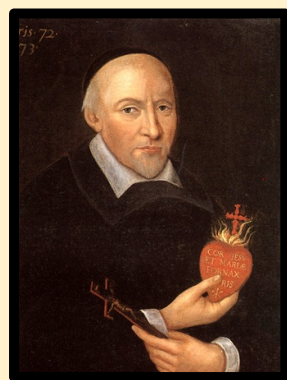
Thánh Gioan Eudô sinh ngày 14/11/1601 tại làng Ri, thuộc giáo phận Seés miền Normandie nước Pháp. Ngài theo học với các cha dòng Tên tại Caen và sau đó lên đại học. Trong giai đoạn này, ngài muốn đáp lại lời Chúa mời gọi trở nên linh mục, nhưng bị gia đình ngăn cản.

Năm 1623, ngài chính thức gia nhập hội dòng Giảng Thuyết do Đức Hồng Y Bérulle sáng lập và rất hăng say với công việc truyền giáo.

Sau khi thụ phong linh mục, ngài được chỉ định đi coi xứ ở miền Aubervillier, đồng thời kiêm nhiệm chức vụ giảng dạy tại nhiều nơi. Gương mẫu đời sống và lời nói hùng hồn của ngài có sức cảm hóa và lôi kéo nhiều người.

Ngài còn biểu hiện tinh thần truyền giáo cao độ qua những công tác bác ái. Khi quê hương bị cơn dịch tưng hoành, ngài đã tình nguyện đi săn sóc cho các bệnh nhân và an táng những người đã chết. Chính ngài cũng đã ra sức chấn chỉnh lại đời sống đạo đức và uy thế của các giáo sĩ đã bị sa sút, và ngài đã thiết lập nhiều Chung Viện để thực hiện dự tính này. Ngoài ra, ngài còn lập hội Sùng Kính Trái Tim Chúa Giêsu và Mẹ Maria, dòng Đức Bà Bác Ái (1662), sau này đổi tên là dòng Đấng Chấn Chiên Lành để giáo dục các thiếu nữ sa đọa.

Ngài qua đời ngày 19/8/1680. Đức Giáo Hoàng Piô X đã cất nhắc ngài lên bậc Chân Phước. Đức Piô XI, dịp năm Thánh, nhằm vào ngày lễ Hiện Xuống năm 1925, đã tôn phong ngài lên bậc Hiển Thánh, và lập lễ kính trong toàn thể Giáo Hội năm 1928.



Thánh Bernadô, Tu Viện Trưởng,

Tiến Sĩ Hội Thánh (1090-1153) - Kính ngày 13/8

Bernadô sinh năm 1090 tại Fontaine miền Bourgogne nước Pháp. Trong số 7 anh em, Bernadô thường được mẹ nuông chiều hơn cả, vì thế cậu thường rụt rè và nhút nhát. Khuyết điểm đó, sau này nhờ ơn Chúa, cậu đã vượt qua và trở nên một người mạnh dạn rao giảng lời Chúa.

Bernadô vào dòng Citô năm 22 tuổi. Sau ba năm nhà tập, ngài được cử đi làm tu viện trưởng tại Clairvaux, một chi nhánh của dòng.

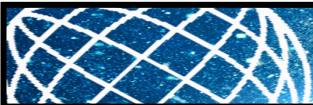
Đời sống tu viện trong giai đoạn đầu hết sức kham khổ: đói khát, lạnh lẽo và thiếu thốn.

đủ thứ đã làm cho các tu sĩ ngã lòng nản chí. Nhưng ngài vẫn một mực kiên trì và làm gương cho các thầy bằng sự hy sinh hãm mình, dù sức khỏe ngài rất yếu kém.

Nhận thấy Bernadô là người có đức độ nên Đức Giám Mục Guillaume de Champeaux đã truyền chức linh mục cho ngài và sai ngài đi giảng thuyết. Ngài đã biện bác chống lại các lạc giáo. Nhiều bậc vị vọng đạo đời đã đến xin ngài chỉ dẫn cho trong mọi công việc. Tiếng tăm ngài vang khắp nơi, nhưng ngài vẫn khiêm tốn và ưa thích tìm về đời sống trầm lặng trong tu viện. Ngài đã viết nhiều tác phẩm rất có giá trị, nhất là về phương diện tín lý. Ngài đã giúp Đức Giáo Hoàng Innôcentê II trong công việc chống lại bọn ly giáo Pierre de Léon.

Thánh nhân chết năm 1153 tại Clairvaux, hưởng thọ 63 tuổi, để lại nhiều tu viện do chính ngài lập nên và có nhiều bút tích quý giá. Đức Piô VIII đã tôn phong ngài lên bậc Tiến Sĩ Hội Thánh năm 1830.

(Theo Nhóm truyền giáo Châu Kiên Long, Đà Lạt)



ĐGH Phanxicô tiếp kiến Đức Giám mục tân phong để lãnh đạo người Công giáo Mông Cổ

(13/08/2020) – Hôm thứ Tư, Đức Thánh Cha Phanxicô đã gặp một nhà truyền giáo người Ý, người mới đây đây được tấn phong giám mục để lãnh đạo hạt phủ doãn Tông tòa Mông Cổ. Đức Giám mục Giorgio Marengo, 46 tuổi, từng là linh mục truyền giáo Consolata ở Mông Cổ trong 17 năm trước khi Đức Thánh Cha Phanxicô bổ nhiệm ngài làm Tỉnh tổng đồ Ulaanbaatar vào ngày 2 tháng Tư.

Lễ thánh hiến giám mục của ngài diễn ra tại Turin vào ngày 8 tháng Tám, với Đức Hồng y Luis Tagle, Tổng trưởng Bộ Truyền giáo cho các Dân tộc, là người thánh hiến chính của ngài. Đức Giám mục Marengo nói với Vatican News sau cuộc hội kiến ngày 12 tháng Tám với Đức Thánh Cha: “Tôi rất biết ơn Đức Thánh Cha vì ân sủng lớn lao này đã cho phép tôi được gặp riêng ngài và nhận được một lời động viên cho sứ vụ này.”

Trong thánh lễ truyền phép giám mục, Đức Hồng y Tagle nói: “Xin cho trái tim, lời nói, nụ cười của bạn thì thắm với Chúa Giêsu đến với mọi người, với những người nghèo khổ, những người đau khổ, với thảo nguyên, với những dòng sông, với bầu trời xanh vĩnh cửu của Mông Cổ.”

Đức Giám mục Marengo nói với Vatican News rằng vì cộng đồng Công giáo của Mông Cổ quá nhỏ nên điều đặc biệt quan trọng là phải chú ý đến đối thoại giữa các tôn giáo và truyền thống văn hóa của người Mông Cổ. Vị tân giám mục đã chọn “Respicite ad eum et illuminamini” làm phương châm giám mục của mình, có nghĩa là “Hãy nhìn vào Ngài và bạn sẽ rạng rỡ.” ■

(Trích lược theo Jos. Tú Nạc, NMS, thanhlinh.net)

Tuyên bố của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ về vụ nổ kinh hoàng tại Li Băng

(07/08/2020) – Đức Tổng Giám Mục José H. Gomez của Los Angeles và là chủ tịch Hội đồng Giám mục Công Giáo Hoa Kỳ, gọi tắt là USCCB, và Đức Cha David J. Malloy Giám Mục giáo phận Rockford và là chủ tịch Ủy ban Công lý và Hòa bình Quốc tế của USCCB, đã đưa ra tuyên bố sau trong tình liên đới với người dân Li Băng sau vụ nổ ở cảng Beirut:

Thế giới đang theo dõi với sự bàng hoàng và âu lo trước vụ nổ thảm khốc ở cảng Beirut hôm thứ Ba.

Hơn 135 người đã chết, hàng nghìn người bị thương, và những đau khổ mới chỉ bắt đầu được kể lại.

Li Băng đã quay cuồng với tình trạng kinh tế bi đát và nạn tham nhũng của chính phủ cùng với đại dịch coronavirus. Hoàn cảnh của người dân Li Băng giờ càng thê thảm hơn. Chúng tôi đã nhận được lời kêu gọi của Đức Hồng Y Bechara Boutros Rai gửi đến các quốc gia trên thế giới trong tình yêu huynh đệ và tình đoàn kết. Chúng tôi khuyến khích người Công Giáo và tất cả những ai có thiện chí hãy cầu nguyện cho những người đau khổ và quảng đại trợ giúp cho việc ứng phó với thảm họa Li Băng qua Catholic Relief Services tại www.crs.org. Ngoài ra, chúng tôi cũng kêu gọi chính phủ Hoa Kỳ tăng tốc tất cả các hỗ trợ nhân đạo cho Li Băng trong thời điểm cần thiết này.

Hiệp cùng Đức Thánh Cha trong buổi cầu nguyện hôm thứ Tư, chúng ta hãy xin cho Li Băng có thể ‘vượt qua cuộc khủng hoảng nghiêm trọng mà họ đang trải qua’ và cầu xin sự chuyển cầu của Đức Mẹ Li Băng. Chúng ta đặt hy vọng chắc chắn vào Ngài, “Đấng hòa giải mọi sự với chính Ngài” ■

(Trích lược theo Đặng Tự Do, Vietcatholic News)

Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ yêu cầu tổng chưởng lý nỗ lực đấu tranh trước những hành động phá hoại chống Công giáo

(14/08/2020) – Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ John Kennedy (R-La.) Đã viết trong một lá thư ngày 11 tháng Tám cho Bộ trưởng Tư pháp Hoa Kỳ William Barr: “Xu hướng xúc phạm địa điểm và tài sản Công giáo phải dừng lại.”...

Các nhà Khai quốc của Mỹ tin rằng tự do tôn giáo là điều cần thiết đối với tân quốc gia này, bảo đảm quyền đó bằng các biện pháp bảo vệ của Tu chính án thứ nhất, Kennedy nói. “Chúng ta không thể để một số ít người phá hủy quyền căn bản này.”

Ông yêu cầu Bộ trưởng Tư pháp Barr làm việc tích cực để truy tố những người chịu trách nhiệm về các hành vi xúc phạm gần đây, cũng như ngăn chặn hành vi phá hoại tiếp theo. “Tôi tin rằng ngài sẽ hành động nhanh chóng và thận trọng để chấm dứt sự bất công này,” thượng nghị sĩ kết luận. ■

(Trích lược theo Jos. Tú Nạc, NMS, thanhlinh.net)

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

TOBIA CASKET & FUNERAL

Quan Tài - Mộ Bia - Dịch Vụ Tang Chế

13951 Newland St. Westminster, CA 92683

24 hrs: Cell: 714-334-3505; 714-894-3723



Chiem
Nguyễn

- ➔ Showroom lớn trưng bày các mặt hàng về hậu sự. Quan tài, mộ bia, kim tĩnh, quần áo tang, sách kinh với giá hạ
- ➔ Lo từ A-Z các dịch vụ tang chế (có thể thăm viếng tại một số nhà thờ)

Trên 20 năm phục vụ hậu sự

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?



930 AM

America's Catholic Talk Radio Network

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

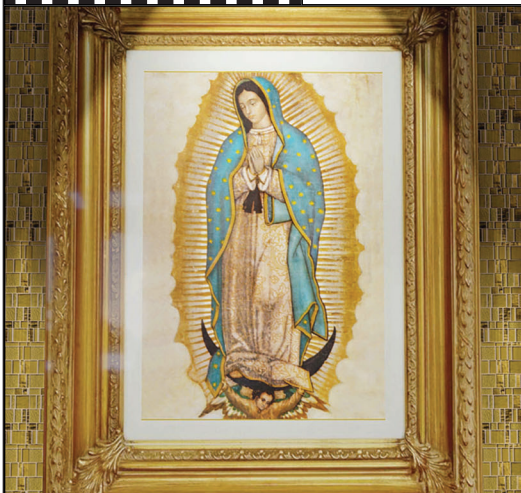
Funeral and Cremation Services

Crawford Family Owned and Operated

MORTUARY

818.349.9701
8717 TAMPA AVENUE, NORTHBRIDGE, CA 91324
www.CrawfordMortuary.com

FD-1228



ROSE HILLS

Khu vực lăng mộ Đức Mẹ Guadalupe

Nơi có bảo vật của Đức Mẹ là linh ảnh có chứng thực và một viên đá lấy từ nền móng của Đền Thánh Đức Mẹ Guadalupe tại Mexico City.

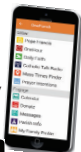
Hãy tôn vinh đức tin của bạn với một di sản đời đời trong khung cảnh bình yên bên cạnh Đức Mẹ.

Để biết thêm chi tiết xin gọi
888-818-8670

Rose Hills Memorial Park & Mortuary · Whittier · FD 970 / COA 610

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download on the App Store or GET IT ON Google play

Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**



Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Call us today at 860-399-1785 or email

eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Gửi Tiền Và Hàng Về Việt Nam

MY VIỆT CARGO Lấy Chứ **TÍN** Làm Đầu
 SG: \$2.50/lb *Kính gửi trên
 Tinh: \$3.50/lb *24 pounds
 Ensure (6. Inn): \$50
1043 S Glendora Ave #A Mon-Sat: 10am-6pm
West Covina, CA 91790 (626) 430-6941

Bác sĩ NHA KHOA **Bác sĩ NHÂN KHOA**
VŨ THÚY HỒNG, DDS **VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD**
 Tel (562) 438-9437 Tel (562) 438-9438
 Nha khoa gia đình & thẩm mỹ Khám mắt & làm kiếng tại chỗ
3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

XYZ CMM SOLUTIONS

Lic.# 25171
Training Workshop
 QC CMM Operator & Programmer
 In PC Dmis and CMM Manager Softwares
 Register at:
 www.facebook.com/xyzcmm solutions
 YouTube: xyzcmm solutions
Text: James or Phước
(562) 754-7656



HAI LE
 Realtor
 CA DRE Lic.# 01747343

HAI4house

Mua nhà, bán nhà, làm loan.
 Có chương trình cho những người self-employ.
 Xin liên lạc với Hải để biết thêm chi tiết.

(818) 984-4851
 Hai4House@yahoo.com
 www.Hai4house.com



20750 Ventura Blvd. Ste. 430, Woodland Hills, CA 91364

VFI Valley Financial Investments, Inc.



9017 Reseda Blvd, Suite 212
 Northridge, CA 91324
 Office: 818-717-0939
 818-717-8706
 valleyfinancial@yahoo.com



Chuyên
 • Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
 • Vay Tiền - Tài Trợ - Tài Tài Trợ
 • Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
 • Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
 • Kinh Nghiệm - Kín Đáo
 và được tín nhiệm trên 16 năm qua

Đức Phạm • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866
Ngọc-Hà Hoàng • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698
 Brokers / Owners

catholicmatch® California



CatholicMatch.com/myCA

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!



Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805

No one has more ways to help protect the people and things you love than ADT

ADT has Medical Alert systems to fit your lifestyle



Medical Alert Plus System
 Perfect for when you're around the house
 - Home temperature monitoring
 - 24/7 professional monitoring
 - Fall detection pendant!
 - No landline required
 - No long-term contracts



On-The-Go System
 Perfect for when you're out and about
 - GPS location capabilities
 - 24/7 professional monitoring
 - Fall detection pendant!
 - No landline required
 - No long-term contracts

Call 833-238-3585 today

Get a \$50 credit* + a FREE* gift

with any Medical Alert System purchase



CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

A ministry of the Church serving the faithful.

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

CatholicCM.org

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...
 Contact ANTHONY LEONI
 today at (800) 231-0805
 leonia@jspaluch.com



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.95 a month
 - ✓ Police ✓ Fire
 - ✓ Friends/Family
- FREE Shipping
 FREE Activation
 NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection
 Nationwide, No Land Line Needed
 EASY Set-up, NO Contract
 24/7 365 Monitoring in the USA



Your ad could be in this space!